

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONISENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo y<sub>u</sub> mena macana mena Silvano, Timoteo mena ati pũuro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pac<sub>u</sub> yarãre, mani U<sub>pa</sub>u Jesucristo yarãre. Caroaro m<sub>u</sub>jaare jã ñuu roti, yeri wariñuuriquere m<sub>u</sub>jaare Dio c<sub>u</sub> joato ãrã.

*El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2-4</sup> Mani U<sub>pa</sub>u Jesucristore cãre api<sub>u</sub>ja n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã caroaro m<sub>u</sub>ja átinucu. Caame mairã aniri aperãre caroaro na m<sub>u</sub>ja átinemonucu. Mani U<sub>pa</sub>u Jesucristore m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña janaquẽe. Dio c<sub>u</sub> camairã, c<sub>u</sub> cabejericarã m<sub>u</sub>ja ã. To bairo m<sub>u</sub>ja nipetirã m<sub>u</sub>ja cabairijere t<sub>u</sub>gooñari, “Ñuu majuucõa,” jã ã wariñuunucu Diore. To bairi to cãnacã ni mani Pac<sub>u</sub> Diore c<sub>u</sub> jeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã jã jenibojanucu m<sub>u</sub>jaare.

<sup>5</sup> Jã yarã, Jesucristo ye quetire m<sub>u</sub>jaare buiorã, cawatoana jã majuuna jã cabuiorije jeto meere jã caĩw<sub>u</sub>. Dio Catirique Espiritu Santo t<sub>u</sub>gooña tutuariquere jãre c<sub>u</sub> cajooro caroaro jã camajiw<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jaare. To bairo Jesu ye quetire jã caĩ buioro apirã caroaro m<sub>u</sub>ja caapi<sub>u</sub>jaw<sub>u</sub>. “Cariapena buioma,” m<sub>u</sub>ja caĩ api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gow<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>ja majirã. M<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãnaa caroaro jã cátinucuw<sub>u</sub>, caroaro na api<sub>u</sub>jaato ãrã.

<sup>6</sup> To bairi Jesu ye quetire jā cabuioero caroaro m̄ja caarij̄aw̄ aperã m̄jaare na camatagarije to cãnibato quena. Dio Espírиту Santo wariñuurique m̄jaare с̄ cajooro tie quetire m̄ja caarij̄aw̄ seeto popiye tam̄obana quena. To bairi jāre bairona cátajес̄na m̄ja cãm̄. To bairi mani Ёра̄ Jesu quena cãre bairona cátajес̄na m̄ja cãm̄. <sup>7</sup> To bairona m̄ja cáto t̄j̄urã Macedonia yera macana, Acaya yera macana quena Jesucristore caarij̄arã, “Nare bairo manire cátipe ã,” caĩ t̄ḡooñañura m̄jaare. <sup>8-10</sup> To bairi mani Ёра̄ Jesu ye quetire na m̄ja cabuio neto jooyura aperãre Macedonia yera macanare, Acaya yera macanare. Nipetiroр̄ Diore m̄ja caarij̄arijere caapirã oc̄o bairo ĩma m̄jaare: “Pablo jāare caroaro na cãni rotiyura Tesalónica macana na t̄p̄ na caejaro. Diore ap̄ij̄ari na majuuna na cawericarãre Dio cãniquẽnarena na cáti n̄с̄b̄ngobatajere cajanañura. To bairi Diore cajocaquẽс̄ macare, cacatiire áti n̄с̄b̄ngoma yuc̄ra,” ĩma m̄jaare.

Dio Mac̄ с̄ cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, н̄m̄recoop̄ tunu aá, cabero ati yerap̄ rui atíḡmi tunu. Jõ bui cãnac̄ ati yerap̄ tunu atiri cãre caarij̄aquẽnare na popiyeyeḡmi. To bairi mani maca cãre caarij̄arã mani cãno manire с̄ capopiyeyeboriquere manire canetoobojau ãmi Jesu.

“Dio Mac̄ jõ bui cawam̄ aátac̄ с̄ catunu atípere yuuma,” ĩma m̄jaare. Jã maca to bairo m̄ja caarij̄arijere nare jā cabuioquẽtie to cãnibato quena mere to bairona m̄ja caarij̄arijere majima aperori macana m̄jaare.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Jã yarã, ï jocarique ïrã aána mee m̃ja t̃p̃re jã caejaw̃. Cariape caroa quetire jã cabuio teñaro m̃jaa capãarã Jesure m̃ja caariujaw̃. <sup>2</sup> M̃ja t̃p̃re jã caejaparo j̃goye Filipos na cañri macar̃ jã cãm̃. Top̃ jã cãno to macana ñuuquẽto jã ï eperi rooro jã cãmá. Ti wamere mere m̃ja majirã. M̃ja ya maca macana quena aperã to bairona jã cabuiorijere camatagabama. To bairo na cátibato quenare Dio maca caroaro yeri ocab̃t̃riquer̃e jã cajoowĩ. To bairi uwiricar̃o mano jã cabuiow̃ Dio ye quetire. <sup>3</sup> Dio ye quetire camajare buiorã cañtoya maniere jã ï buionucu. Rooro átigaquetiri ïtorique manona camajare jã buio teñanucu. <sup>4</sup> Dio maca c̃ ye quetire jãre cabuio rotiwĩ. To bairi jãre c̃ cabuio rotirore bairona jã ï buionucu c̃ ye quetire. Jã yerire t̃gooña majimi Dio, to bairi caroaro jãre c̃ ï t̃j̃ato ïrã jã buionucu. Dio maca c̃ t̃j̃ t̃joato ïrã c̃ caboorore bairona jã ï buionucu. Camaja maca na caapi t̃j̃oori wame unore jã buioquẽ. <sup>5</sup> M̃ja t̃p̃r̃ ãnaa m̃ja yere t̃j̃ ñgoorã j̃cani uno caroaro wadapeni t̃j̃oori apeye unie boorã jã cabaitoquẽr̃. Tiere m̃ja majirã. Dio quena tiere majiimi, cariape jã cat̃gooñarijere t̃j̃ majiri. <sup>6</sup> M̃jaa, “Seeto cãni majuurã ãnama,” jãre m̃ja cañ ñc̃b̃gopere jã camacaquẽr̃. Aperã quenare to bairona jã camacaquẽr̃. Cristo ye quetire c̃ cabuio roti joorã anibana quena carotirãre bairo m̃jaare jã cabuioquẽr̃. <sup>7</sup> Caroaro mena jã cañ ñc̃b̃gonucuw̃ m̃jaare. J̃cao cãromio co punaacãre caroaro mena co cat̃j̃ ñjarore bairo jã

cabaiwɛ mɛjaare. <sup>8</sup> To bairi mɛjaare tɛjɛ mairã, “Cristo ye quetire nare jã buiogarã,” jã caĩwɛ. “To bairi camatarã jãre na cajĩagarije to cãnibato quena, nare jã buiogarã, seeto jã camairã na cãno maca,” jã caĩwɛ. <sup>9</sup> Mere mɛja tɛgoõña majirã, jã yarã. Mɛja tɛpɛ ãnaa tutuaro jã capaanucuwɛ jã majuuna. Ɛmɛreco, ñami quenare tutuaro raabana popiye majuu jã catamɔowɛ, mɛja ye ɛgariquere ɛga re patowãcoogaquẽna. Dio ye quetire mɛjaare buiobana quena jã majuuna jã ye riape ɛgarique, apeye unie quena jã capaa wapata popiye cɛtinucuwɛ.

<sup>10</sup> Mɛjaa Cristore caariɛjarã mɛja tɛpɛ ãnaa Dio cɛ caboorore bairona jã cátinucuwɛ. Rooro jã cátiquetinucuwɛ. Ni maja majuu, “Rooro áama,” caĩrã camama. To bairo caroaro jã cabairijere mɛja tɛjɛ majiricarã. Dio quena to bairona jã cabairiquere majiimi. <sup>11</sup> Ati wame quena mɛja majirã: Mɛjaare tɛgoõña ocabɛtirikere i buiorã caroaro mɛjaare jã cabuionucuwɛ. Capacɛ cɛ punaa caroaro nare cɛ cabuiorore bairona jã cátinucuwɛ mɛjaare. <sup>12</sup> Mɛjaare jã caĩ buionucuwɛ, mani Ɛpaɛ Dio cɛ caboorore bairona na ãmaro ãrã, nare cɛ tɛjɛ wariñuato ãrã. Ape ɛmɛrecoopɛ cɛ carotiri paɛ, camaja nipetirã cɛ na cáti nɛcubɛgori paɛ, cɛ tɛpɛ cãniparãre mɛja cacũñupi Dio. To bairi cɛ tɛpɛ cãniparã aniri cɛ caboore bairo ája. Ati yeparɛre ãnaa, cɛ punaa aniri cɛ caĩrore bairo caroaro ája. Mɛjaare cɛ catɛjɛ wariñuaparore bairo ãrã caroaro ája.

<sup>13</sup> To bairi Diore, “Ñuubɛja,” jã ñnucu, cɛ ye queti jã cabuiorijere mɛja caariɛjaro tɛjɛri. “Camaja

na catugooñarije queti me ã,” mɯja caĩwɯ. “Dio ye queti majuu ã ati wame,” ĩri mɯja caariɯjawɯ. Dio ye quetire mɯja caariɯja nɯcɯbɯgoro caroaro áami mɯja yeripɯre yua. <sup>14</sup> Atie quetire mɯja caariɯjaro ĩcaarã mɯja yarã mɯjaare rooro cájupa, tie queti apiɯjagaquẽna. To bairona cájupa judío maja quena na yarã Jesucristo ye quetire na caariɯjaro. Na ya yepa macana judío maja, na yarã na caariɯjaro tɯjɯrã na tutiri rooro na cájupa na quenare. <sup>15</sup> Mani Ƴpaɯ Jesure cajĩaricarãna ãma judío maja. Cajugoyepɯ Dio Wadariquere cabuio-batana ãnana quenare cajĩañuparã na ĩcɯarɯre. Ƴɯ, yɯ mena macana menare rooro jã cabuuwã. To bairo cãnare tɯjɯ wariĩuuquẽemi Dio. Camaja nipetirãre Jesure caariɯjaboparãre camatarã ãma judío maja. <sup>16</sup> Judío maja cãniquẽna quenare Jesucristo ye quetire jã cabuiogaro, “Janacõaña,” jã ĩnucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nɯcɯbɯgorema ĩrã jã mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroorije áama naa. To bairi Dio seeto popiye tamɯoriquere na joogɯmi, seeto majuu to bairo caroorije na cátie wapa.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Jã yarã, topɯ cãnana jã cabutiro beroacã mɯjaare seeto jã cawiro cɯtinucuwɯ, mɯjaare macabana. To bairi aperopɯ anibana quena seeto jã catugooñanucuwɯ mɯjaare. <sup>18</sup> Mɯja tɯpɯre pɯgani cõo seeto jã cáaágabatona Sataná maca jã camatawĩ yua. <sup>19-20</sup> Mɯjaare tɯgooñarã jã wariĩuunucu, caroaro Jesucristore mɯja api nɯcɯbɯgo ĩrã. Jesucristo cɯ catunu ejaropɯ cɯ mena ãnarɯ, “Caroaro áama Tesalónica macana,”

cāre jā ģgarā. “Mū ye quetire na jā cabuioaro caroaro caapi nūcūbūgowā,” jā ī wariñuugarā Cristore.

### 3

<sup>1-2</sup> To bairi mūja ye quetire apigarā jā canūca majiquēpū. To bairi Timoteore mūja tūpū jā cāāā rotī joowū, Jesure mūja caapi nūcūbūgorijere, tūgooñā ocabūti tutuanemoriquere mūjaare cū buioato ģrā. Jā mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemou āmi, Dio yere capaabojaū aniri. To bairi cū joori yū maca yū catuacōawū Silvano mena Atena na caīri macapūre. <sup>3</sup> Aperā maca Jesure mūja caapiūjaro tūjūrā mūjaare popiyeyeyuparā. To bairo mūjaare na capopiyeyeriye queti apirā Timoteore jā cajoowū mūja tūpū. Aperā nare na capopiyeyebato quena to bairona Jesure na apiūja janaqueticōato ģrā cāre jā cajoowū. Aperā Jesucristore mani caapiūjaro booquēna popiye tamūoriquere mani ātinucugarāma. Mere tiere mūja majirā. <sup>4</sup> Cajūgoyerūna mūja mena ānarūna mūja catamūopere mūjaare jā caī buionucuwū. Mere tie jā caī buioeparore bairona bai. <sup>5</sup> To bairi mūja caapi nūcūbūgorijere seeto majigarā jā caqueti joo jeniñawū, Satanā, “Jesure apiūja janacōañā,” na ī wadajāremi ģrā. To bairo mūjaare cū caī wadajārijere mūja caapiata jocarāna Jesu ye quetire mūjaare jā buioboricarā.

<sup>6</sup> Yūcūacā Timoteo mūja tūpū catūjū ejaricū jā tūpū tunu ejami mere. Caroa quetire jā buiomi mūja cāniere. “Jesucristore caroaro apiūja nūcūbūgoma,” jā ģmi. “Caroaro ame maima Tesalónica macana. Caroaro mani tūgooñāma.

Na quena nare mani catujugarije cõona caroaro mani tujugama,” jã ïmi Timoteo. <sup>7</sup>To bairi caroaro m̃ja caarĩja ñcubugorijere jã c̃ cabuioro apirã jã yeri tũgoõña ocabuti catũgoõñarique paibatana. <sup>8</sup>To bairi mani Ɔpaũ Jesucristore m̃ja caarĩja ñcubugocõamata yeri wariñuurã jã anigarã. <sup>9</sup>Seeto jã wariñuu m̃ja cabairijere queti apiri. To bairi m̃ja cabairijere tũgoõñari Diore jã ï wariñuu peo majiquẽna. <sup>10</sup>Ñami, Ɔm̃reco quena nairoacã Diore jã ï jeninucu, m̃jaare tuj̃nemorã aágabana. To bairi, “Na t̃p̃ jã cáaápere jã átibojaya,” c̃ jã ï jeninucu Diore. “Cristore m̃ja caarĩja ñcubugorijere jã buio yaparogac̃p̃,” c̃ jã ï jeninucu Diore.

<sup>11</sup>Ocõo bairo mani Pac̃ Diore, mani Ɔpaũ Jesucristo quenare jã ï jeninucu: “Tesalónica macana t̃p̃re jã cáaá majipere jã átibojaya. <sup>12</sup>Na majuuna na caame mainemoparore bairo na ája. Aperã camaja quenare nipetirãre na camaiparore bairo na ája, nare jã camaire bairona. <sup>13</sup>Nare yeri ocab̃tiriquere na jooya, m̃ carotiqueti wamere na cátiquetiparore bairo ïi. M̃ cat̃joorije jetore na áparo. To bairi mani Ɔpaũ Jesu c̃ yarã mena c̃ catunu ejaro, ‘Caroarã ãma. Na yerip̃re caroorije maa,’ na m̃ ï tuj̃g̃,” m̃jaare jã ï jeniboja mani Pac̃ Diore.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup>Yuc̃acã ape wamere m̃jaare jã buio tujagarã, mani Ɔpaũ Jesucristo c̃ cabuio rotirijere. Dio c̃ cat̃joorije jetore átajec̃ja, m̃ja t̃p̃ ãnar̃p̃ jã caĩ

buioparore bairo. Усуаааа Dio су сабоорijere мја аtinucu. Seetobја аticōаña.

<sup>2</sup> Mani Ураа Jesu су carotiro mena мјаare jā cáti rotiepere мја тгооña majirá. <sup>3</sup> Dio су catujoorije jetore, caroaro mani cáto boomi, су yarã mani cãno maca. Áti epericarã сѳtaje, caroorije átajere booquēemi Dio. <sup>4</sup> To cãnacãna ani нсубгорique mena су нмо majuu mena jetore mani cãnipere boomi Dio. Aperã mena caroorije átajere booquēemi Dio. <sup>5</sup> Aperã Diore camajiquēna seeto áti epe paima. Nare bairo aniqueticōаña мјаа, <sup>6</sup> Dio maca caroorije тјм majiri tie wapa seeto mani popiyeyebomi írã. To bairi apeĩ нмо mena caroorije átiqueticōаña. Apeĩ нмо mena мја cápata co manapare áti rooye tuurã мја átiborã. To bairi rooro cáti eperã aniqueticōаña. Dio maca to bairo cãnare тјм majiri seeto na popiyeyegumi. Mere cajugoyeruna cariapena tiere мјаare jā caĩ buiowм. <sup>7</sup> Caroare mani cáti anipe jetore mani cacũñupi Dio. Caroorijere mani cáti epe anipe macare mani cacũquējupi. <sup>8</sup> To bairi atie jā cabuorijere apigateerã Diore apigateerã мја baiborã. Jã meere apigateerã мја baiborã. Diopare су apigateerã мја baiborã. Dio су Espíritu Santore cajooyupi мјаare, су сабоорijere мја áti rotii. To bairi Dio су сабооquētie мја cápata, “Dio, мре jā booquēe,” írã мја átiborã.

<sup>9</sup> “Jesucristore саарияjarã aniri ame maiña мјаа,” мјаare jā caĩnemope maa. Dio manire су camai rotiriquere mere мја majituga. <sup>10</sup> Nipetirá мја ya yepa Macedonia yepa cãnare na мја mai Jesucristore саарияjarãre. Atiere мјаare jā í buio.



Netobujaro ame mainemocõa aninucuña. <sup>11</sup> Rooro ame ñquẽnana caroaro anicõaña. Aperã na cáti aniere wada pai batequeticõaña. Maja ye macaje macare tũgoõñari caroaro paariquesuja mjaare jã cáti rotieparore bairona. <sup>12</sup> To bairo ána aperã yere cajenirã maja aniquetigarã. To bairo caroaro maja majuuna maja capaariquesuto tujurã Jesure caarijajaquẽna quena mjaare tujunucubugogarãma yua.

### *La venida del Señor*

<sup>13</sup> Jesucristore caarijaricarã mere cabai yajiricarã na cabai pere mjaare yu ñ buiopa. Tiere majirã seeto maja tũgoõñarique paiquetigarã maja yarã Jesure caarijarã na cabai yajiro. Na quena cu mena to cãnacã gum anicõa anigarãma. Jesure caarijajaquẽna maca, “Cu mena jã anicõa aninucugarã,” ñ majiquẽema. To bairi seeto tũgoõñarique paima na yarã na cabai yajiro. <sup>14</sup> Jesucristo manire cu cabai yajibojaro bero tunu, cu cacati tunuriquere mani api nucubugo maji. To bairo quena ocõo bairi wamere mani api nucubugo maji: Cristo cu catunu atí paucãre caarijaricarã mere cabai yajiricarãre tunu catiogumi Dio, Cristore cu catunu catoricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Upau Jesu cu cabuiorica wamerena buiorã jã áa mjaare: Mani Upau Jesu cu catunu atí paucãno mani cacatirã aperã cãre caarijaricarã mere cabai yajiricarã Cristo tãru na jũgoye mani aãquetigarã. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca baigaro: Mani Upau majuu jõ bui cáacé rui atigumi pi awajarique mena. Cu tu macacu rotibojari majocu quena pi awajagumi. Dio putiricaro cu caputirije báugaro. To bairo cabairi pauna Jesure

caariujaricarã ãnana cawama rupaeri mena tunu cati, wamɯ nɯcagarãma. <sup>17</sup> Na cawamɯ nɯcarona mani cacatirã Jesure caariujarã na mena mani wamɯ aágarã. Wamɯ aá, jō bui oco ajeripɯ na mena mani Ɔpaɯ Jesure mani boca tujugarã. To bairo bairã mani Ɔpaɯ mena mani anicōa aninucugarã to cãnacã rɯmɯ yua. <sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorã ame tɯgoõña ocabatioya mɯjaa yua.

## 5

<sup>1</sup> Di rɯmɯ cãno, noo capam majuu mani Ɔpaɯ Jesu tunu atigumi majiña maa. To bairi jã buioquẽe. <sup>2</sup> Jee rutiri majocɯ ñamipure canaitiãro mani catugooñaquẽtorɯ jee rutigɯ ejaumi. Cɯ cáatipere mani camajiquẽtore bairona Jesu quena atigumi mani catugooña majiqueti paɯpɯ. “Camaja na catugooña majiqueti paɯpɯ atigumi mani Ɔpaɯ,” mɯja i majituga mere. <sup>3</sup> Cãromio, “Noo cōo yɯ cãni riara rɯmɯ anigaro,” i tɯgoõña majiquẽcomo. Nemoo mere macɯ cutigo ni riabɯjaomo. Co cãni riarijere dope bairo áti janao majiquẽcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Ɔpaɯ Jesu cɯ cáatipa rɯmɯ cãno. Na camaji jɯgoyeyequẽtorɯ nemoo na regumi Dio cõre caariujaquẽnare. “Caroaro mani ã. Ñee mani uwiquẽe,” na caibato quena nemoona na regumi Dio. Na cɯ careparo jɯgoye dope bairo bai ruti majiquetigarãma yua.

<sup>4</sup> Yɯ yarã, mɯja maca, “Ti rɯmɯna ejaumi,” i majiquetibana quena, “Jesucristo tunu atigumi,” mɯja i maji. Cɯ catunu atipere camajiquẽnare bairo mɯja aniquẽe. To bairi Jesucristo cɯ catunu atí paɯ cãno mɯja acɯaquetigarã. Jee rutiri majocɯ cɯ caejaro camaja na saacɯarore bairo

maja acuaquetigarã cu catunu atí rumu cãnopu. <sup>5</sup> Jesucristore camajirã maja ã maja quena. Cũre camajiquẽna mee mani ã. <sup>6</sup> To bairi aperã Jesucristo cu catunu atípere catugooñaquẽnare bairo cabaiquetiparã mani ã. Caroaro catugooña maja catí yuuparã mani ã. <sup>7</sup> Canaitãaropu caninucuma camaja. Caeti cumurã ñamipure eti mecuma. <sup>8</sup> To bairi umarecopu, muipu cu cabujuro caroaro catugooña maja catirãre bairo cãnipe ã, Jesucristo cu catunu atípere tũgooña yuurã. Polisía come cori pejama na rupoaripure, come ajeri jañama, nare caquẽgarã beju na to capuaquetiparore bairo ãrã. Na cacugorijere bairo mani maca mani yeripu mani cugogarã Jesucristore api nucubugori ame mairi, Jesucristo cu catunu atópu cu mena mani cãnicõa aninucupere tũgooñari. To bairo mani cãmata Sataná mani rooye tuu majiquetigumi.

<sup>9</sup> Dio caroorãre punijiniri na cu capopiyeyeparã meere manire cacũñupi Dio. Mani ye wapa manire cu capopiyeyebopere mani Upu Jesucristo manire cu cabai yajibojaro cu canetoobojaparã macare manire cacũñupi Dio. <sup>10</sup> To bairi Cristo cu catunu atí rapure mani cacatiata cu mena mani anigarã. Cu catunu atíparo jũgoye mani cabai yajiata quena mani catí tunugarã. Catí tunu, cu tũpu cu mena mani anigarã. <sup>11</sup> To bairi mere maja caame ãrore bairona ati wame ame buio majiorã ame tũgooña ocabũtioya mujaa, netobujaro maja caapiujaparore bairo ãrã.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Yu yarã, maja mena macana Dio ye quetire cabuiorãre Dio cu cacũricarãre na tũju nucubũgoya.

Dio yere m̄jaare camajorã ãma. Dio c̄u cacũricarã ãma. Caroaro átinemoma m̄jaare, Jesu ye quetire buiorã. Mani Ура̄у Jesu c̄u carotiro mena dope bairo m̄ja cãnipere buiorã seeto paama. <sup>13</sup> To bairo caroaro m̄ja na cãtibojarijere t̄gooñari na maiña. Na н̄с̄а̄б̄г̄о̄ӯа. M̄ja majuuna caroaro anicõaña. Caroaro ame ája, ame wada cana-murique manona.

<sup>14</sup> Jã yarã, ati wame quenare seeto m̄jaare jã buiogac̄ӯр̄: Cateeye pairãre, “Netoo н̄с̄а̄queticõaña,” na ãña. Cat̄gooñarique pai yeric̄н̄are t̄gooña tutuarique na ã buioya. Aperã popiye c̄atajere can̄ca majiquẽnare na átinemoña. To bairo cabairãre nipetirã patowãcaricaró mano caroaro mena na buioya.

<sup>15</sup> J̄с̄а̄ӯ rooro m̄jaare c̄u cãpata caroorije c̄u áti amequeticõaña. Caroa macare c̄u ája. Aperã nipe-tirãre caroa jeto na ája.

<sup>16</sup> Yeri wariñuucõa aninucuña. <sup>17</sup> Diore jenicõa aninucuña. Cũre jeni janaquẽja. <sup>18</sup> Nipetirije m̄ja cabairije to cãnacã wame Diore wariñuuriquere c̄u ãña. To bairona m̄ja caĩpere boomi Dio Jesucristo yarã m̄ja cãno maca.

<sup>19</sup> Dio Espiritu Santo m̄ja yerip̄u caroaro m̄jaare c̄u cãtigarijere mataquẽja. Caroaro c̄u ap̄ӣя̄я̄а. <sup>20</sup> Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere bai botioquẽja. <sup>21</sup> Na cabuiorijere caroaro ap̄i cõoña peocõaña, ¿cariape na ãti? ãrã. Ap̄i cõoña peori cariape na caĩata to bairona na caĩri wame ája. <sup>22</sup> Cañuuquẽtie macare nipetiri wame bai netooña.

<sup>23</sup> Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajou ãmi. To bairi ãgueri coje rericarore bairona m̄ja

yerire caroorije nipetirijere caroaro cɥ reato, cɥ yarã jeto mɥja cãniparore bairo ñi. Mɥja yerire, mɥja tɥgooñariquere, mɥja rupaɥri quenare to cãnacã rɥmɥ caroaro cɥ coteato, mani Ɔpaɥ Jesucristo cɥ catunu ejaparo jɥyoye caroorije átiqũnana mɥja cãniparore bairo ñi. <sup>24</sup> Cɥ yarã cãniparã mɥjaare cacũricɥ aniri to bairona caroaro mɥja átibojagɥmi Dio. Cɥ caĩri wame cõo cariape átiboja majuucõagɥmi Dio.

### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Jã yarã, Diore jãre jenibojacõa aninucuña.

<sup>26</sup> Cristore caari nɥcɥbɥgorã nipetirã caroaro na ñuato.

<sup>27</sup> Ati pũuro mɥjaare yɥ caqueti joorije Cristore caari nɥcɥbɥgorã nipetirãre na bue iñoõña mɥjaa. Mani Ɔpaɥ Jesu to bairo cɥ carotiro mena mɥjaare yɥ ñi.

<sup>28</sup> Mani Ɔpaɥ Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mɥjaare cɥ joato.

To cõona ã.

## **Dio Wadarique New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0